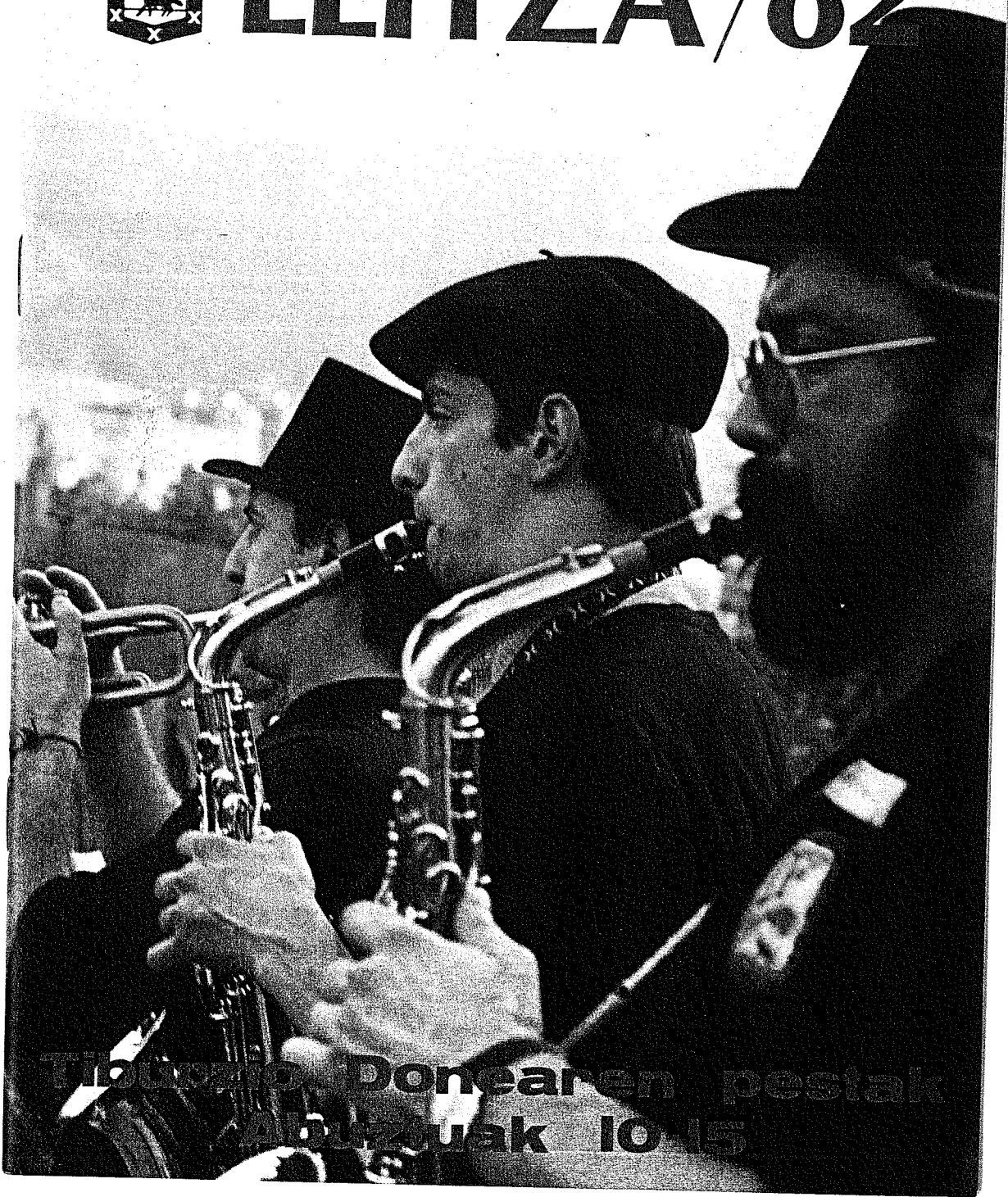


1.982

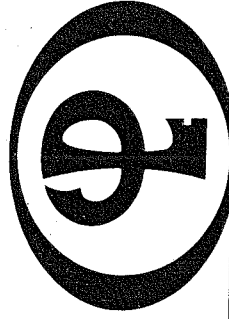


LEITZA/82



Ello... Donearen pestak
buziak 10 15

HERRIKO FESTETAN BILDU, ELKARTU ETA POZTU



**ETXEA LABORAL POPULAR
LAN KIDE AURREZKIA**

Euskadiko Kutxa

UDALETXEAREN AGURRA

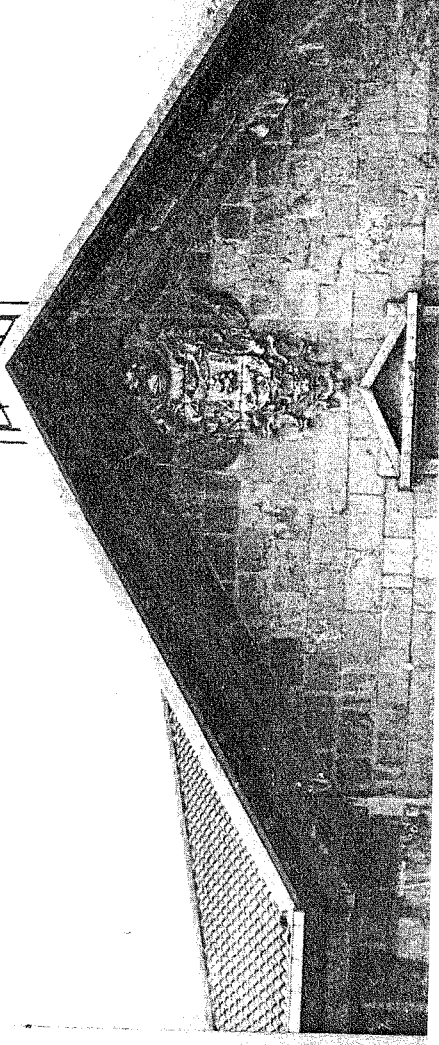
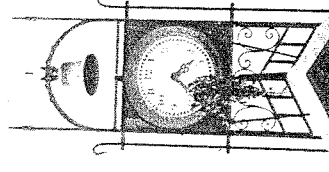
Leitzako emakume eta gizasemeok:

Gure herriko pestak hastera goazenean Udaletxearen izenean herritar denoi, agur. Kanpotik etortzen zaretenoi, ongi etorri.

Guztiok alaitasunean eta pakean igaro ditzagula pestak.

Bai programa hontan dauden ekintzetan, nola ez dagoen kale giroan bai pestetan nola lanean, gure nortasunari zintzo eusten jakin dezagun.

UDALETXEKO BATZORDEAK



FELICES FIESTAS

EGITARAUA

LEITZAKO UDALAK, AURRERA KIROL ELKARTEAREN
LAGUNTZAZ 1982-ko abuztuaren 1, 8, 10, 11, 12, 13,
14 eta 15-ean, TIBURTZIO DONAEAREN ohoretan
eraturako festen egitaraua.

I

ABUZTUAK 1, IGANDEA

Festetako egitarauen banaketa.

LEITZAKO gazteak ibiliko dira etxez-etxe soinu joaz
eguerdiartean egitaraua zabalduaz eskean.

Arratsaldeko 7-retan:

DANTZALDIA Herriko plazan.

Gaueko 11 t'erdietan:

Amazabal pilotalekuan «AURRERAK» erarutako
atxaureen IX Sariaketa eta Dantzaldia ARKAITZ
taldearekin.

PROGRAMA

Programa de los festejos organizados por el
Ayuntamiento de Leiza, en colaboración con el C.D.
Aurrera, en honor de su patrono San Tiburcio y que
tendrán lugar los días 1, 8, 10, 11, 12, 13, 14 y 15 de
Agosto.

1 DE AGOSTO, DOMINGO

Reperto de programas hasta el mediodía. Los jóvenes, con txistu y
acordeón recorrerán la villa.

A las siete de la tarde, bailables en la Plaza.

A las once y media, en el Frontón Amazabal, IX Concurso-Baile de
Disfraces, amenizado por el conjunto músico-vocal «ARKAITZ».

8

ABUZTUAK 8, IGANDEA «UMEEN EGUNA»

Goizeko 8-retan: Diana, txistulari taldeak joa.

Goizeko 10 t'erdietan: Meza nagusia. Herrigizonak, umeak herriko jantzi bereziaz apainduta, ezpatadantzari eta txistulariekin batera joanen dira.

Eguerdiko 11 t'erdietan: Ingurutxoa, umeek dantzatua (San Juan Bezperako gisan). Ondoren, Danborrada, Leitzako umeek jotakoa eta atzetik, buruaundiak.

Arratsaldeko 5-etan: Umeen zezen festa.

Arratsaldeko 6-retan: Aurrerak eratutako umeen jokoak.

Arratsaldeko 7 t'erdietan: Ziklismo komikoa. Ondoren txokolatada; eta gero musika atxaureekin eta kalejirak «Artadi» txarangaretin.

Gaueko 12-tan: Amazabal pilotalekuan: Dantzaldia.

8 DE AGOSTO, DOMINGO, «DIA DEL NIÑO»

A las ocho de la mañana: Diana, amenizada por los txistularis de la villa.

A las 10 y media de la mañana: Misa Mayor.

A las 11,30: Ingurutxo infantil. A continuación, tamborrada infantil y cabezudos.

A las cinco de la tarde: Festival taurino infantil.

A las seis de la tarde: Juegos para los niños.

A las siete y media: Ciclismo cómico. Después chocolatada y a continuación baile de disfraces y kalejiras con la txaranga «Artadi».

A las 12 de la noche: en el Frontón AMAZABAL: Verbena.



ABUZTUAK, 10, ASTEARTEA, «FESTA BEZPERA»

Arratsaldeko 6-retan: Ezkila jotzea eta etxafuego botatzea, festari hasera emanez. Ondoren, txistulariak eta «Artadi» txarangak Herrian barrena kalejirak joaz ibiliko dira.

Arratsaldeko 7-retan: Dantzaldia DIAMANTES taldearekin.

Gaueko 11 t'erdietan: Dantzaldia DIAMANTES taldearekin goizaldera arte.

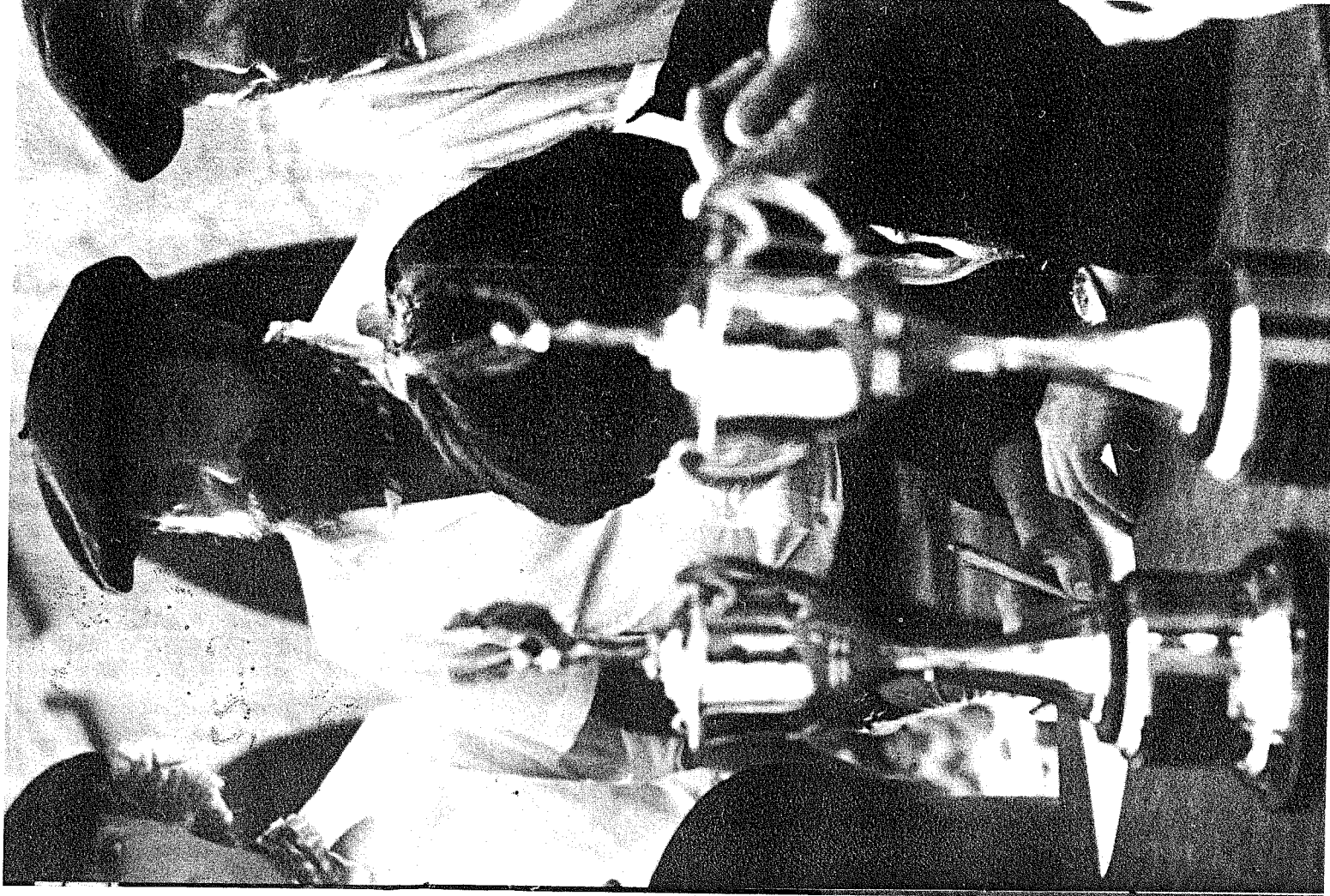
10 DE AGOSTO, MARTES, VISPERA DE FIESTAS

A las seis de la tarde: Inicio oficial de las fiestas, con volteo de campanas y disparo del cohete.

A continuación, kalejiras a cargo de los txistularis de la villa y la charanga «Artadi» de Leiza.

A las 7 de la tarde: Bailables, amenizados por el grupo DIAMANTES.

A las 11 y media de la noche: Nueva actuación de los DIAMANTES.



**ABUZTUAK 11, ASTEAZKENA,
«TIBURTZIO DONEAREN EGUNA»**

Goizeko 7 t'erdietan: Diana, txistulari eta ondoren «Artadi» txarangak joa.

Goizeko 9-etan: Entzierroa eta ondoren zezenak plazan

Goizeko 10 t'erdietan: Meza nagusia. Herrigizonak, ezpatadantzari eta txistulariekin batera joanen dira. Leizako «JEIKI Abesbatzak» abestuko du. Ondoren, hamaiketako Udaletxean.

Eguerdiko 12-etan: AURRERA-ko ezpatadantzariak plazan.

Eguerdiko 12 t'erdietan: Pilota partidua plazan: OLAETXEA - IPARRA
ETXANDI - ERRANDONEAREN aurka.

Arratsaldeko 5 t'erdietan: Zezenak plazan.

Arratsaldeko 6 t'erdietan: Herriko dantzarietzat, dantza askatuaren «ARIN-ARIN eta FANDANGO» hirugarren txapelketa, «ANGEL ALDUNTZIN II SARIA». Parte hartu nahi dutenek eman dezatela ordu erdi bat lehenago beren izena epaimahaian.

Bi maila izanen dira: 15 urte arte eta 15 urtetik aurrera.

Arratsaldeko 7-retan: Dantzaldia, DIAMANTES taldearekin.

Arratsaldeko 7 t'erdietan: Amazabal Pilotalekuan Eskularik antolatutako Pilota partiduak.

Gaueko 11 t'erdietan: Dantzaldia DIAMANTES taldearekin.

**11 DE AGOSTO, MIERCOLES,
FESTIVIDAD DE SAN TIBURCIO**

A las 7,30: Diana a cargo de los txistularis y la charanga «ARTADI»

A las 9: Encierro y embolados en la Plaza.

A las 10,30: Misa mayor, cantada por la Coral JEIKI.

A las 12: Actuación en la plaza de los ezpatadantzaris del C.D. Aurrera.

A las 12,30: Partido de pelota en la Plaza.

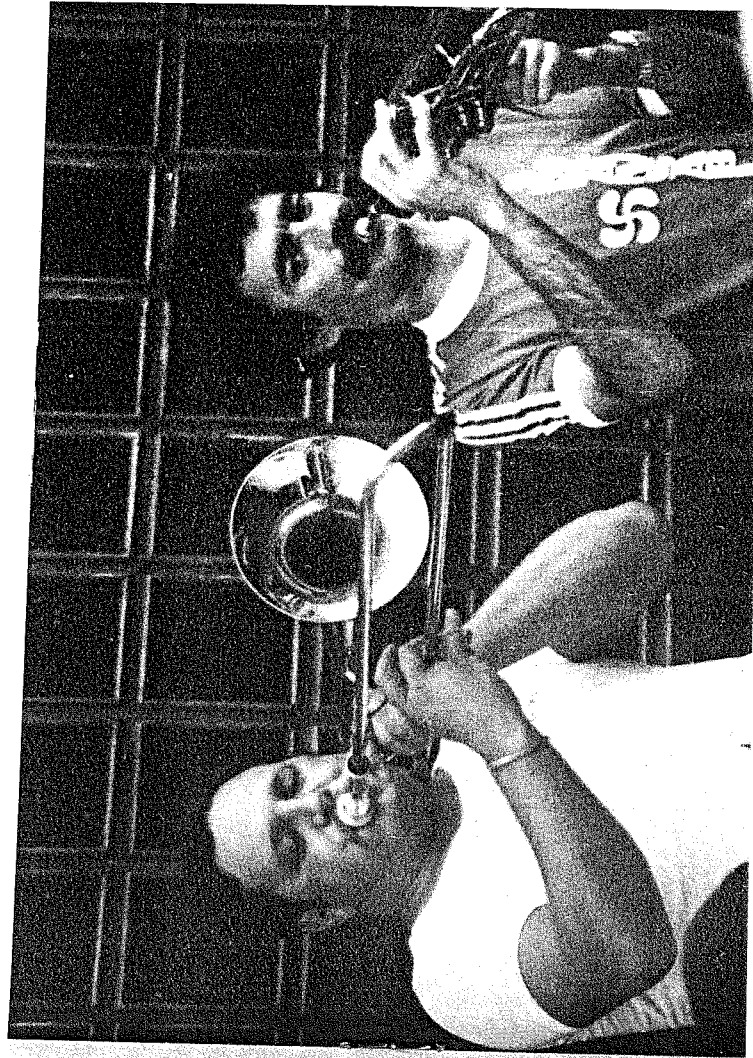
A las 5,30: Festival taurino en la Plaza.

A las 6,30: Concurso de baile al suelto para parejas de la localidad, «Il Memorial Angel Alduntzin».

A las 7: Bailables en la plaza, con los DIMANTES.

A las 7,30: Partidos de pelota profesionales con pelotaris de Eskulari, en el Frontón Amazabal.

A las 11,30: Nueva actuación del grupo los DIAMANTES.



ABUZTUAK 12, OSTEGUNA

Goizeko 7 t'erdietan: Diana, txistulari taldeak eta ARTADI txarangak joa.

Goizeko 9 t'erdietan: Entzierroa eta zezenak plazan.

Eguerdiko 12-etan: Aizkolariak plazan. Ondoren Iñaki Perurena eta Mikel Saralegi harriak jasotzen.

Arratsaldeko 5-etan: Zezenak plazan.

Arratsaldeko 6-retan: Leitzako Ingurutxo AURRERA-ko dantzariak dantzatua plazan.

Arratsaldeko 7-retan: Dantzaldia «Diamantes» taldearekin.

Arratsaldeko 7 t'erdietan: Amazabal Pilotalekuan, Eskularik antolatutako pilota partiduak.

Gaueko 11 t'erdietan: Dantzaldia DIAMANTES taldearekin, goizaldera arte.

12 DE AGOSTO, JUEVES

A las 7,30: Diana a cargo de los txistularis y la charanga ARTADI.

A las 9,30: Encierro y vaquillas.

A las 12: Festival de Deportes Vascos en la plaza.

A las 5: Festival taurino.

A las 6: Ingurutxo de Leiza, a cargo de los dantzaris del C.D. Aurrera.

A las 7: Bailables con el grupo los DIAMANTES.

A las 7,30: En el frontón Amazábal, partidos de pelota profesional con pelotaris de Eskulari.

A las 11,30: Bailables en la plaza, con el mismo grupo.



ABUZTUAK 13, OSTIRALA

Goizeko 7,30-etan: Diana, txistulariek eta ARTADI txarangak joa.

Goizeko 9 t'erdietan: Entzierroa eta ondoren, zezenak.

Eguerdiko 12-etan: Lasterkariak plazan.

Benjaminak: 2 kilometro

Alebinak: 3 kilometro

Larriak: 8 kilometro

Ondoren, bertsolariak: Lasarte eta Azpilaga.

Arratsaldeko 5-etan: Zezenak plazan.

Arratsaldeko 6-retan: AURRERA-ko dantzariak Larraingo Dantza eta beste Dantzabatzuk dantzatuko dituzte.

Arratsaldeko 7-retan: Dantzaldia «Joselu Anaiak» taldearekin.

Gaueko 11 t'erdietan: Dantzaldia Joselu Anaiak taldearekin, goizaldera arte.

ABUZTUAK 14, LARUNBATA

Goizeko 7,30-etan: Diana.

Goizeko 9 t'erdietan: Entzierroa eta ondoren, zezenak plazan.

Goizeko 10 t'erdietan: Ziklisten XII AURRERA K.E. txapelketa, Aurrerak eta Haritz Haundik antolatua. Eta «Aurrera-Haritz Haundi» II Saria Leitzako gazte eta zaharrentzat.

Arratsaldeko 5-etan, zezenak plazan, «ARTADI» txarangak animatuta.

Arratsaldeko 7-retan: Dantzaldia, BASAKABI taldearekin. Afalondoan, berriz, goizaldera arte.

13 DE AGOSTO, VIERNES

A las 7,30: Diana.

A las 9,30: Encierro y vaquillas.

A las 12: Lasterkaris en la plaza. A continuación, bersolaris: Lasarte y Azpilaga.

A las 5: Festival taurino.

A las 6: El grupo de danzas del C.D. AURRERA interpretará el Baile de la Era y otros bailes.

A las 7: Bailables con el grupo «Joselu Anaiak».

A las 11,30: Nueva actuación del grupo «Joselu Anaiak».

14 DE AGOSTO, SABADO

A las 7,30: Diana

A las 9,30: Encierro y embolados.

A las 10,30: Ciclismo, XII Trofeo Aurrera, organizado por el C.D. Aurrera y la S.D. Haritz Haundi. Y el II Trofeo Aurrera-Haritz Haundi para corredores aficionados de Leiza, estableciéndose tres categorías: hasta 25 años, de 25 a 45 años y de 45 a 100 años.

A las 5: Embolados en la plaza, amenizados por la charanga «ARTADI».

A las 7 y 11,30: Bailables amenizados por el grupo BASA-KABI.

ABUZTUAK 15, IGANDEA «EZKONDUEN EGUNA»

Goizeko 7,30-etan: Diana, txistulari taldeak eta gainerantzeko Bandak joa, zutik egoteko gauza baldin badira.

Goizeko 9 t'erdietan: Entzierroa eta ondoren, zezenak plazan.

Eguerdiko 12-etan: Pilota partiduak plazan eta ondoren, bertsolariak —AMURIZA eta LOPATEGI—.

Arratsaldeko ordubi t'erdietan: «Aurrerako» bazkideen bazkaria. (Bazkariko txartelak salgai LANDA tabernan ostirala 13 arte egondo dira).

Arratsaldeko 5 t'erdietan: Ezkonduentzak entzierroa eta zezenak plazan. Azkeneko aldiz.

Arratsaldeko 6 t'erdietan: Ezkonduen Inguurutxo.

Arratsaldeko 7-retan: Dantzaldia, Basakabi taldearekin. Afaldondoan berdin eta goizaldera arte ondoren kalejirak, festari bukaera emanez.

● **OHARRAK:** «Incansables» txarangak festa egun guztetan alaituko du gure herria eguardian, arratsaldean eta gauean.

● **Udaletxeak,** Abuztuaren 12-an jokatuko diren pilota-partidu profesionaltarako sarrerak jubilatuz guzietan opari egingo dizkie. Izenak José Antonio Arribillaga, Udaletxeko kontzejalari eman behar zaizkio eta sarrerak abuztuaren 11-ean banatuko dira **ARAKINDEGIA** Tabernan.

15 DE AGOSTO, DOMINGO

A las 7,30: Diana con los txistularis y todas las demás bandas, si son capaces de tenerse en pie.

A las 9,30: Encierro y embolados.

A las 12: Partido de pelota: a continuación bertsolaris: AMURIZA y LOPATEGI.

A las 2,30: Comida de los socios del C.D. Aurrera en los locales del Club, amenizada por los bertsolaris y la charanga los Incansables. (Venta de tickets en el Bar Landa hasta el viernes día 13).

A las 5,30: Encierro de los casados y último festival taurino.

A las 6,30: Inguurutxo de los casados.

A las 7,30: Bailables, con el grupo **BASAKABI**, que repetirán su actuación después de la cena, siguiendo las kalejiras hasta la madrugada, dado por finalizadas las Fiestas de San Tiburcio 1982.

● **Nota:** La charanga «Los Incansables» alegrará nuestro pueblo. todos los días de fiestas. Al mediodía, tarde, noche y después del baile.

● El Ayuntamiento dará entradas a todos los jubilados para ver los partidos de pelota profesional del día 12 de Agosto. Los interesados deben dar su nombre a José Antonio Arribillaga, concejal del Ayuntamiento. Las entradas se distribuirán el día 11 en





SARRIÓ

COMPañIA PAPELERA DE LEIZA, S. A.

se enorgullece de formar parte
de la comunidad leitzarra
y se une al júbilo de las tradicionales
Fiestas de San Tiburcio

Programa impreso en cartulina MARTELE y papel MARTELE EMIR de Sarrio



GURE ADINEKOEK EGU-
NERO ETA URTETAN ZEHAR
EGINDAKO LANARI ESKER
EGINDA LEITZAKO HERRIA,
BERAZ NAFARROAKO AU-
RREZKI KUTXAREN BEGI-
RUNEA ETA LAGUNTZA ME-
REZI DUTE.

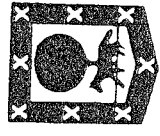
FESTA ZORIONTSUAK PASA
ITZAZUTELA.

GRACIAS AL ESFUERZ
DIARIO DE MUCHOS AÑO
NUESTROS MAYORES HA
HECHO POSIBLE EL PUI
BLO DE LEIZA. BIEN MERI
CEN EL RESPETO Y APOY
DE LA CAJA DE AHORRO
DE NAVARRA.

FELICES FIESTAS.

CAJA DE AHORROS DE NAVARRA NAFARROAKO AURREZKI KUTXA

LEITZA/8



Tiburcio Boncaren pes